

# Pasollano

# News



Preis 3 €  
Februar 2009

## EM Kreuth 2008

Ein Rückblick  
A review

## Fohlenjahr- gang 2008

Die schönsten  
Bilder

## Foals 2008

The most  
beautiful  
pictures

## Termine / Events

## Turniereinstieg für Jungpferde

The first competition for a young horse



# Riedwiesenhof

Ideen für die Pferdehaltung

*Das Team vom Riedwiesenhof wünscht allen Freunden  
und Kunden ein gesundes und  
erfolgreiches neues Jahr !*



Zertifiziert nach einem Audit des Managementsystem ZN 01 420 13 2 201 TÜV Rheinland Group Köln  
Zertifiziert als Fachbetrieb gem. § 52 Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz Köln Mai 2006 / Juni 2008

**Norbert Martin**

**Licher Straße 31a, 35447 Reiskirchen**

**Telefon (0 64 08) 96 58 40, Fax (0 64 08) 96 58 31**

**[info@riedwiesenhof.de](mailto:info@riedwiesenhof.de)**

**[www.Riedwiesenhof.de](http://www.Riedwiesenhof.de)**

## Liebe Mitglieder der PPE und Freunde des Paso Peruano,

seit Oktober 2008 bin ich nun Präsidentin dieses Vereines und ich möchte die neue Ausgabe der Paso Llano News dazu nutzen, mich bei allen, die mir ihr Vertrauen geschenkt haben – und hoffentlich noch schenken werden – bedanken.

Zu allererst möchte ich mich aber bei meinem Vorgänger Achim Feyrer für seine langjährige unermüdliche Arbeit für den Verein bedanken.

Auch den leider ausgeschiedenen Redakteurinnen der Paso Llano News, Sandra Eggert und Sabine Steffens ein Dank an dieser Stelle für Ihre Mitarbeit. Für die Internetseite konnten wir Sabine Steffens allerdings wiedergewinnen. Sie wird diese sicher in gewohnter Qualität weiterführen. Vielen Dank!

Der Posten der Redaktion ist also noch zu besetzen. Wer sich in diesem Metier auskennt und gerne 2 bis 4 Zeitungen pro Jahr mit uns herausbringen möchte, wird herzlich gebeten, sich bei uns zu melden.

Auch stehen in diesem Jahr die Internationalen Deutschen Paso Peruano Meisterschaften an. Leider sind Termin und Ort noch in der Schwebe. Auch hängt die Durchführung von der Zahl der Nennungen ab. Um die Meisterschaften auch für Freizeitreiter attraktiver zu gestalten, möchten wir gerne mehr Fun-Prüfungen anbieten. Jetzt ist jeder Einzelne gefragt: Schicken sie uns die lustigsten Ideen hierzu, am besten mit einem „reitbaren“ Konzept. Die 5 besten Ideen werden auf der DM ausprobiert!

Für das nächste Jahr möchten wir gerne wieder einen Paso Peruano Kalender ins Leben rufen. Schicken Sie uns per e-mail über´s Jahr Ihre schönsten Bilder. Die schönsten werden - jahreszeitlich passend – ausgewählt und in den Kalender aufgenommen.

Nun bleibt mir nur noch Ihnen für das neue Jahr alles Gute zu wünschen, Gesundheit und genügend Zeit für Ihre Familie und natürlich – die Pferde!

Ihre Isabel Steiner

## Dear memers of the PPE and friends of the Peruvian Paso

Since October 2008 I´m now President of the PPE and I want to take the new issue of the Paso Llano News to thank all of you who set their belief in me and elected me to this position.

First of all I want to thank former President Achim Feyrer for his years of never ending work on the behalf of the PPE!

I also want to thank Sandra Eggert and Sabine Steffens who were the editors of the Paso Llano News. To our regret they don´t want to continue with their good job! Fortunately we could get Sabine Steffens to manage the PPE homepage. She will do this for sure with the known quality. Thanks a lot! So the editors chair is still vacant...

Everybody knowing about the subject and willing to spend his time on 2 to 4 issues a year is very welcome to get in contact with us.

This year we are planning on the International German Championship of the Peruvian Pasos. Unfortunately date and place are still pending. Also the championship is depending on the number of riders interested.

To make these events more fun for non-event-riders, we want to establish more funclasses. For this we do need your help! Please send us your ideas, maybe already with a "ridable" concept. The most funny, exciting, thrilling ones will be seen on the DM this year!

For the following year we also want to reestablish the yearly calendar. For this please send us by mail you best pictures during the year. The best out of those will be selected – according to the seasons – and printed in the calendar.

Now there is just to wish you a happy new year, all the best for you, your families and of course – the horses!

Sincerely, Isabel Steiner

# Termine 2009 / Events 2009

- 12.-14.06.09 IGV Cup Turnier Gestüt Naafbachtal, Familie Klein  
03.-05.07.09 offenes Gangpferdeturnier Schloß Nienover mit IGV Prüfungen  
17.-19.07.09 IGV Cup Turnier Gestüt Berghof Rod, Familie Wendel  
03.-06.09.09 15. Internationale Deutsche Meisterschaft im Gangreiten mit 20-Jahr-Feier der IGV, Gestüt Birrekoven, Fr. Ingrid Pinnecke Arenz

## Termine und Kurse von Richard Ore auf der Creekside Animal Farm/Pleckhausen

- 25./26.04. und 11./12.07.09 Tag mit südamerikanischen Gangpferden  
21./22.03. und 10.11.09 Gebisslose Zäumung  
22./23.08. und 29./30.08.09 Vorbereitungskurs auf die Deutsche IGV Meisterschaft

Nach Vereinbarung werden ganzjährig Training und Kurse angeboten. Info und Anmeldung unter 0172/9461829.

## Termine und Kurse bei und mit Isabel Steiner

- 21./22. März 2008 Reiten mit feinen Hilfen, Gangpferdekurs auf dem Tautschbuchhof bei Sigmaringen. Info und Anmeldung unter [www.Tautschbuchhof.de](http://www.Tautschbuchhof.de)  
25./26.04. und 26./27.09.09 Akademische Reitkunst mit Bent Branderup

Nach Vereinbarung auch hier Kurse und Training das ganze Jahr. Info und Anmeldung unter 07327/5463.

Sollten auch Sie Termine haben, die wir für Sie veröffentlichen sollen, so mailen Sie bitte an die Geschäftsstelle.

If you have events to be published too, please send a mail, we'll take care of it.

---

## Inhalt

	Seite	
Editorial	3	Editorial
Termine	4	Events
Neu: Paten für neue Pasobesitzer	5	New: Godfathers for owners of a Peruvian Paso
Fohlenjahrgang 2008	6	Offspring 2008
TREC-Ritt Steckenroth	8	TREC Trail Steckenroth
Europameisterschaft 2008 in Kreuth	10	European Championship 2008 in Kreuth
Impressionen aus Kreuth 2008	17	Impressions from Kreuth 2008
Zucht: Südliche Zuchtlinien Perus	20	Breeding: Southern Bloodlines in Peru
Madrid 2008	24	Madrid 2008
IDGM 2008	24	IDGM 2008
Der erste Turnierstart für mein Pferd	26	The first show for my unexperienced horse
Neues Mitglied: Sopie und „El Mago“	28	New member: Sopie and „El Mago“
PPE-Züchterliste	30	PPE Breeders List

**Sie haben  
Paso Peruanos gesehen**

–  
**sind begeistert**

–  
**kaufen sich einen...**

Und dann???

Oftmals steht der neue Pasobesitzer dann alleine da und hätte doch soooooo viele Fragen.

Dem wollen wir vom PPE Rechnung tragen und ein Netz von „Paten“ aufbauen, an die sich die Neulinge jederzeit wenden können.

Die „Paten“ sind Züchter oder Reiter von Paso Peruanos, die sich schon lange mit diesen Pferden befassen und auf –fast – alle Fragen mit Rat und Tat weiterhelfen können. Und wenn nicht, so wissen sie doch, wo man sonst noch fragen könnte.

Wir wollen versuchen, in Deutschland in jedem Bundesland und im europäischen Ausland, solche „Paten“ zu finden.

Wer also dabei sein möchte, der melde sich bitte bei der

Geschäftsstelle des PPE oder bei jedem anderen Vorstandsmitglied. Wir würden uns sehr freuen, wenn sich möglichst viele Mitglieder melden würden. Denken Sie daran – auch Sie haben mal angefangen und waren froh – oder wären froh gewesen – Hilfe in Punkto Haltung, Ausbildung, Reitweise, Zäumung, Tradition etc. zu erhalten.

**Wir zählen auf Sie! Melden Sie sich bitte.**

**You saw  
Paso Peruanos**

–  
**were thrilled by them**

–  
**and bought one ...**

So what now?

Often, the new Paso-owner stands alone with his soooo many questions.....

Your association, the PPE, acknowledges this

and is going to create a network of "godfathers" from which newcomers can obtain all necessary information.

The "godfathers" will be breeders and/or owners of Paso Peruanos with longtime experience in the breed and will be able to provide the answers to almost all questions. And if not, they will know whom to contact to get the answer.

PPE will as a start appoint "godfathers" in every German Bundesland and in every other European country with Peruvian Pasos.

If you feel that you would like to share your very valuable

experience in order to help new owners and their horses please contact the PPE-Secretariat or any Board Member.

Your Board will appreciate strongly your very important help. Remember when you started how important it was –or would have been- to obtain the right answers on so many items, such as way of riding, tack, keeping, ....!

**We count on you! Contact us TODAY!**



# Fohlenjahrgang 2008

Gemeldet bei der Delegierten für Zucht, Dagmar Martin



**Graffita 11.05.08**  
V. MLM Napoli M. Gitana MK



**Malaica AR 22.04.08**  
V. Gallego MK M. RyR Martina



**Muchacho 05.05.08**  
V. MLM Napoli M. Aprisa Saltena



**Don Juan Pablo 08.05.08**  
V. MLM Napoli M. Gacela MK



**Diseno 28.06.08**  
V. MLM Napoli M. Nemoqua



**Falco AR 13.04.08**  
V. Altivo KCO M. Fabiola MK



**Julianna MvM 2008**  
V. Sanson M. RBV Perla Azul



**Rubina AR 09.05.08**  
V. Gallego MK M. Romina MK



**Sirina AR 05.07.08**  
V. Ronaldo MP M. Samara



**Jabali MvM 2008**  
V. Sanson M. RBV Perfeccion



**Che SVK 09.07.08**  
V. Diamante PK M. Chiquita Benita HH



**Jacito SVK 10.07.08**  
V. Diamante PK M. Yesca Jazmina HH



**Volantin AG 30.06.08**  
**V. Bailarin MP M. La Vanesa**



**Sinfonia MP 04.07.08**  
**V. Fantoche MP x Serafina MP**



**Prisa Passada AG 27.05.08**  
**V. Bailarin MP M. Pavana AG**



**Pacci JKS 21.05.08**  
**V. Gitano Suave M. Pepita JKS**



**Peluca d'Oro AG 12.05.08**  
**V. Fantoche MP M. Paulina AG**



**Luna Llena Llanera 18.09.08**  
**V. ACR Nevado M. Baronesa Saltena**



**Ventisca Llanera 26.03.08**  
**V. Famoso Salteno M. Chica Linda Saltena**



**Jai de IMS 10.07.08**  
**V. Expression EML M. Faldeno Juliana**



**El Corazón Llanero 10.05.08**  
**V. Famoso Salteno . Ivunita JG**

**Ohne Bild:**

Tirador KSS 10.04.08  
 Tomano KSS 10.05.08  
 Moira de Castillo MvM 11.05.08  
 Huascadero 19.04.08  
 Fasante Oro del Sol RPV 26.06.08  
 Bolivia ES 10.06.08  
 Laora ES 02.05.08

V. Flor del Cardón Tupac M. Paloma HB  
 V. Flor del Cardón Tupac M. Patricia KSS  
 V. Sanson M. Maya MK  
 V. Garrido EML M. Nevita del Viento CSM  
 V. Faldero HB M. Varinera MK  
 V. Emperador GK M. Vrrillantina HB  
 V. Emperador GK M. Luna WS

## Paso Peruanos beim Orientierungsritt in Steckenroth

Wie bereits im Jahr zuvor nahmen Christine Bender mit RyR Festiva und Sandra Eggert mit RBV Magnolia am Orientierungsritt in Steckenroth im Hintertaunus teil. Diesmal war der Ritt als Einführungs-TREC-Ritt ausgerichtet und die Anforderungen entsprechend höher. Ein TREC ist ein wettkampforientierter Wanderritt, der aus drei Teilaufgaben besteht. Als Erstes müssen die Reiter die Geländestrecke in ihre Karte übertragen, dafür stehen 20 Minuten zur Verfügung. Diese Geländestrecke beträgt beim Einführungsritt 19km und muss auf die Minute genau in der vorgegebenen Zeit geritten werden. Bei Über- oder Unterschreitung gibt es entsprechend Punkteabzug. Der zweite Teil ist eine Rittigkeitsaufgabe, bei der in einer 2m breiten markierten „Gasse“ in eine Richtung im möglichst langsamen Galopp geritten werden muss, zurück dann im möglichst schnellen Schritt. Der dritte Aufgabenteil eines TREC-Rittes ist eine ca. 2km Geländestrecke mit Trailhindernissen und Sprung, die je Pferd-Reiter-Paar alleine geritten werden muss. Ein TREC ist eine anspruchsvolle Sache und nicht zu verwechseln mit einer Reiterrallye. Es gibt dazu ein internationales Reglement, das sehr streng ausgelegt ist. Uns hat der Ritt sehr viel Spaß gemacht und die Geländestrecke wurde optimal in der schönen Landschaft des Hintertaunus ausgewählt. Wir haben aber auch gesehen, dass der TREC in einigen Aufgabenteilen für Gangpferde sehr anspruchsvoll ist und viel Training bedarf. Die Galoppgasse und den Sprung habe ich z.B. von vornherein weggelassen, da ich weiß, dass meine Stute hierfür noch nicht genug trainiert ist, bzw. ich das Springen generell weglassen werde. Es ist auch kein Problem, wenn man vorher bescheid sagt, welche Aufgabenteile weggelassen werden sollen, dann wird man nicht disqualifiziert, sondern erhält eben 0 Punkte auf den entsprechenden Teil. Ein TREC ist auch für Paso Peruanos hervorragend geeignet und stellt eine gewisse Auszeichnung dar. Meines Erachtens nach müssen unsere tollen Pferde viel öfter auf Streckenritten gezeigt werden, denn dafür sind sie ursprünglich gezüchtet worden. Neben der Prueba de Trabajo und einem Distanzritt bietet sich auch ein TREC Ritt gut an mit seinem Paso Peruano daran teilzunehmen.

Sandra Eggert

## Peruvian Pasos participating at a Competitive Trailride in Steckenroth/Germany

As in the previous year Christine Bender with RyR Festiva and Sandra Eggert with RBV Magnolia participated in a Competitive Trailride in the Taunus mountains. This ride was judged as an introductory TREC-ride, and the demands were correspondingly higher. A TREC is a competition-oriented trail, which consists of three sub-tasks. First, the riders have 20 minutes to transfer the trail circuit data into their own map. After that the 19 km route needs to be ridden to-the-minute. For more or less minutes points are deducted. The second part is an obedience-part, whereby in a 2m wide marked "alley" in one direction an as slow as possible gallop has to be ridden, followed by an as fast as possible walk in the other direction. The third part is an about 2km trail-obedience route with obstacles and jumping, that each horse-rider pair has to ride alone. A TREC is a challenging thing, and not to be confused with rally riding. There are international regulations, which are strictly designed. Both of us had a lot of fun and the off-road track was perfectly laid down in the beautiful landscape of the Taunus. We also experienced that some parts of the TREC task are very demanding for gaited horse and require much training. I decided from the beginning not do the gallop lane and the jumps for example, since my mare is not enough trained for that. If one announces before starting the parts he will not perform, he will just get 0 points for the corresponding part otherwise you are disqualified. A TREC is also ideally suited for Paso Peruanos. I feel that our superb breed should be ridden more in off-road track, since they were originally designed for that. TRECriding is, besides the Prueba de Trabajo and the endurance, something interesting to participate in with our Paso Peruano.





Wer nun durch diesen interessanten Bericht Lust bekommen hat, mit seinem Paso mal wieder eine längere Strecke in Gesellschaft Gleichgesinnter zu reiten kann sich für folgenden Wanderritt anmelden:

Everybody who read this interesting article and now wants to go for a longer ride with his paso in company with others of the same kind can sign for the following ride:

### Wanderritt mit Paso Peruanos im Odenwald

Mögliche Termine/possible dates: 21. – 24.05.09

11. – 14.06.09

Begrenzte Teilnehmerzahl/restricted number of participants

Anreise jeweils am Tag vorher/Meeting one day before start of the ride

Tagesetappen richten sich nach Trainingszustand der Pferde/kilometers a day according to the power of the horses.

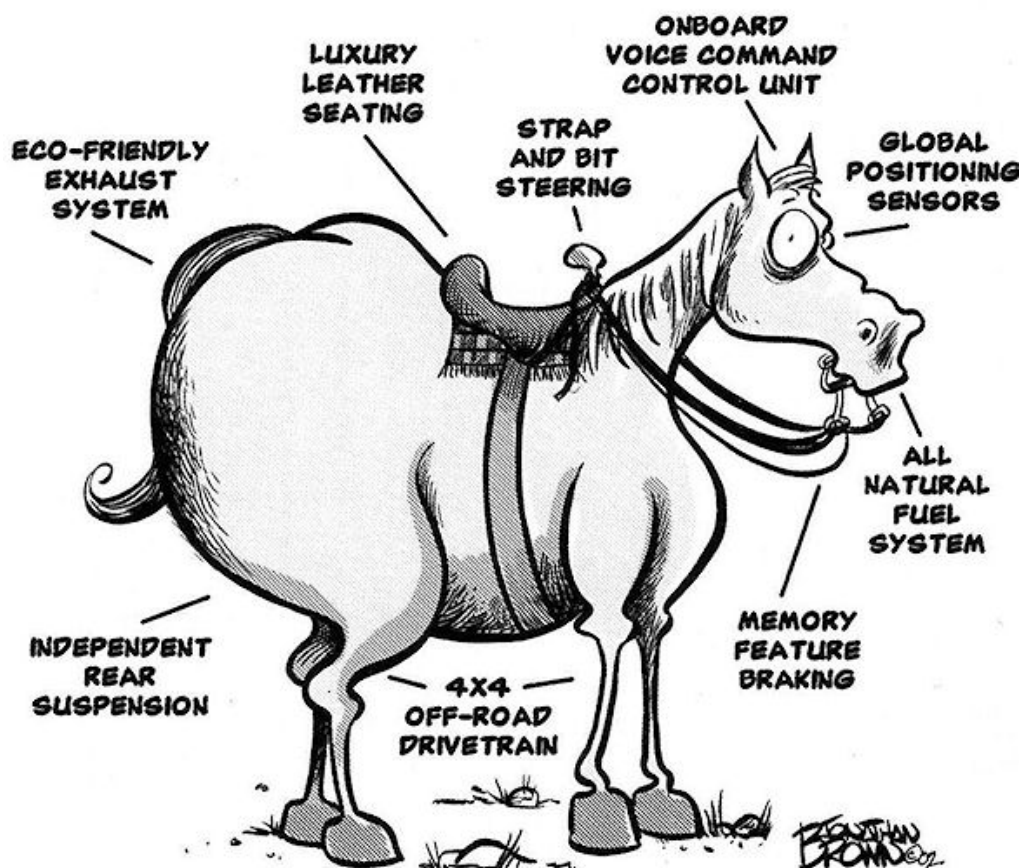
Start und Ziel :/Start and end: Gestüt Kreiswald, Robert Schmidt in 64668 Rimbach

Interessenten melden sich bitte bis Ende Februar 2009 bei

Everybody who is interested please sign in till end of February 2009 at

Dagmar Martin, Riedwiesenhof,

Tel. 06408 – 96 58 40 oder/or [riedwiesenhof@t-online.de](mailto:riedwiesenhof@t-online.de)



## ORIGINAL S.U.V.

...AND ADDITIONALLY WITH THE PASO SUPER COMFORTABLE  
OFF ROAD SUSPENSION !!!!

### III. Europameisterschaft der Paso Peruanos

Rieden/Kreuth 31.07. - 03.08.2008

von Catrin Koblitz

Die dritte Europameisterschaft der Paso Peruanos wurde zusammen mit den Paso Finos und den Tennessee Walking Horses ausgetragen.

Veranstaltungsort war wie bei der 1. und 2. Europameisterschaft das Pferdesport- und Turnierzentrum Gut Matheshof im ostbayerischem Rieden/Kreuth. Bestehend aus der Ostbayernhalle (40 x 80 m) und Tribünen, Tagungs- und Gruppenräumen, 4 Reithallen, 4 Longierhallen, mehreren Außenreitplätzen, einer Ovalbahn, Cross-Country-Strecken und einem herrlichem Reitgelände bietet dieses Zentrum ideale Voraussetzungen für eine Turnierveranstaltung in dieser Größenordnung mit knapp 150 Pferden der drei Gangpferderassen. Für die Unterbringung der Pferde stehen dort mehrere Stallgebäude mit über 200 Boxen zur Verfügung. Weiterhin bietet die Anlage, die schon wie ein „Reiterdorf“ anmutet, einen Gutshof mit angeschlossenem Reitbetrieb, der seine Gäste in gemütlichen Zimmern unterbringt, einem Komplex von Ferienwohnungen und das Waldhotel mit Restaurant, Bar, Wellness-Bereich und Komfortzimmern. Und wer es lieber etwas rustikaler mag, kann sich in einem Holz-Bungalow mit Blick auf riesige Damwild-Gehege einmieten. Alles in allem – ein idyllischer und idealer Veranstaltungsort.

31 Paso Peruanos aus Deutschland, Österreich und den Niederlanden waren angereist um sich mit 37 Pferd/Reiter-Kombinationen in verschiedenen Disziplinen der Richterin Mary Donald zu präsentieren.

An den vier Turniertagen wurden insgesamt 17 verschiedene Zucht- und Sportprüfungen von den Teilnehmern absolviert. Diese fanden teilweise in der Ostbayernhalle, teilweise in einer der übrigen Reithallen oder auf dem großen Außenreitplatz statt. Zeitweise mussten Prüfungen auf den Außenreitplätzen wegen Gewitter unterbrochen oder in die Hallen verlegt werden.

Freuen konnte sich der PPE über viele neue Starter, die man nicht von bisherigen Turnierveranstaltungen kannte. Und einige dieser „Newcomer“ sahten dann auch richtig ab; Freudentränen gab es reichlich. Die Stimmung unter den Teilnehmern war ausgesprochen gut.

The third European Paso Peruanos Championship took place during a joint event with the Paso Fino and the Tennessee Walking Horses.

Location was the same as for the 1st and 2<sup>nd</sup> European Championship at the Horse Center Gut Matheshof in Rieden / Kreuth, Ostbayern. With the Ostbayernhall (40 x 80 m), 4 covered riding arenas, 4 covered longing arenas, several open-air arenas, an Oval-track, cross-country tracks and stunning outside riding possibilities, this Center offers an ideal setting for a tournament of this magnitude with almost 150 horses for the three Gaited horse breeds together. For the horses' accommodation more than 200 well-equipped horseboxes were available. Furthermore, the location, which is an "Equestrian village" offers 2 hotels and holiday-houses together with restaurants, bars, spa and comfort rooms. And if you prefer something more rustic, wood bungalows with a view on huge fallow deer pastures are also available. All in all, an idyllic and ideal location.

31 Paso Peruanos from Germany, Austria and the Netherlands were there to present themselves under 37 horse/rider-combinations in various disciplines to the judge Mary Donald.

During the four tournament days, a total of 17 different breeding and sports classes were ridden.

These were partly in the Ostbayernhall, partly in one of the other riding arenas or on the large outside arena. Occasionally some outside classes needed to be interrupted because of thunderstorms and relocated inside.

It was encouraging for the PPE to see several new first-time participants. And many of these "newcomers" performed very well; there were plenty tears of joy! The mood among participants was very good.

Besonders viel Applaus bekamen unsere „Kids“. Laura Steiner, Sophia Estor, Barbara Gurtner und Tamara Stephan haben nicht nur ihr Können in den Prüfungen gezeigt, sondern auch den „Großen“, wie man eine Barrida reitet! Für das ganz große Highlight sorgte Tamara Stephan, die mit der Stute Nirvana EML den Titel „Best gaited Horse“ erreichte.

Am Samstagabend fand eine Arena-Party in der Ostbayernhalle statt. Die Paso Fino Vereinigung hatte einen perfekten Show-Abend mit reichlich attraktiven Vorführungen und Fun-Prüfungen bei hervorragender Moderation organisiert. Ausdrucksvolle und nervenstarke Paso Finos, Paso Peruanos und Tennessee Walker präsentierten sich hier in beeindruckenden Show-Bildern auf dem „Fino-Strip“ oder herrlich kostümiert dem begeisterten Publikum. Beim „Copa de Champan“ konnte sich Antonia Estor mit ihrem Antonio unter den vielen teilnehmenden Paso Finos auf den dritten Platz vorkämpfen.

Am Sonntagnachmittag fand diese „briogeladene“ Turnier-Veranstaltung mit den Ehrungen aller Sieger und Präsentationen der Gewinner in der traditionellen „Barrida“ ihren Abschluss.

Und dabei räumte eine Jugendliche ab! Tamara Stephan mit der Stute EML Nirvana ist die erfolgreichste Jugendliche der EM 2008 und erreicht mit Nirvana das Best gaited Horse der Show. Hier auch noch einen herzlichen Glückwunsch an die Besitzerin, Gisela Bouton, die Tamara Ihr Pferd für dieses Turnier zur Verfügung stellte.

Das älteste Pferd der EM 08 war Don Carlos PGM, der gezeigt hat, dass ein Paso Peruano auch mit 20 Jahren noch erfolgreich sein kann. Jüngste Teilnehmerin der EM 08 war die 7-jährige Laura Steiner, die sich mit der Stute Esperanza IMS schön präsentiert hat.

Very much applause for the "Kids". Laura Steiner, Sophia Estor, Barbara Gurtner and Tamara Stephan did not only show their skills in the classes but also did great during the Barrida rides! And in the middle of the spotlights was Tamara Stephan, who won with the mare Nirvana EML the title of "Best gaited Horse".

On Saturday evening there was a dinner-party in the arena of the Ostbayernhalle. The Paso Fino Association organized a perfect show evening with many attractive performances and fun-classes.

With lots of expression and with strong nerves Paso Finos, Paso Peruanos and Tennessee Walkers presented themselves in an impressive way on the "Fino Strip" or magnificently costumed for an enthusiastic audience. Antonia Estor with Antonio was third in the "Copa de Champán" fun-class despite the many participating Paso Finos.

The level of Brio was rising on Sunday afternoon, when all winners were honored and presented themselves as a Group in the traditional "Barrida".

And again a tribute to a young rising star! Tamara Stephan with the mare EML Nirvana was the most successful youngster of the EM 2008 and achieved with Nirvana the title of Best gaited horse of Show. Congratulations also to the owner of Nirvana EML, Mrs. Gisela Bouton, who made the event possible for Tamara.

The oldest horse of the EM 08 was Don Carlos PGM, which shows that a Paso Peruano even at an age of 20 can be successful. Youngest participant EM 08 was the 7-year-old Laura Steiner, who did superbly on her beautiful mare Esperanza IMS.

## Liste aller Platzierungen:

### 1. Merito Zootechnico / Bozalklasse Stuten und Hengste

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Nevado ACR	Rumaldo Alba	Eva Maria Svoboda
1	Maracuya ASR	Nadja Kulmesch	Eva Mara Svoboda
2	Flamenca MvM	Claudia Mosebach	Gudrun Landwehr
3	Nueva GGB	Gisela Bouton	Gisela Bouton

### 2. Merito Zootechnico / Gebissklasse Hengste

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Habernero RDL	Richard Oré	Jenny Voermans Lub
2	Expression EML	Isabel Steiner	Dr. Markus Steiner
3	Geronimo EML	Nadine Zimmer	Gisela Bouton

### 3. Merito Zootechnico / Gebissklasse Wallache

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Vincente RyR	Martina Stockhausen-Nagel	Martina Stockhausen-Nagel
2	Antonio KRE	Antonia Estor	Kerstin + Reinhard Estor
3	Riccardo GGB	Alexandra Reiss	Gisela Bouton

### 4. Merito Zootechnico / Gebissklasse Stuten

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Prima Vera JG	Bettina Niedermayr	Renate Gurtner-Müller
2	Nirvana EML	Tamara Stephan	Gisela Bouton
3	Picara KSS	Sabine Steffens	Sabine + Klaus Steffens
4	Minerva MK	Claudia Bulau	Claudia Bulau
5	Retama ASR	Rumaldo Alba	Eva Maria Svoboda
6	Preciosa RDL	Richard Oré	Jenny Voermans Lub

### 5. Trail

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Don Carlos PGM	Kerstin Estor	Kerstin + Reinhard Estor
2	Minerva MK	Claudia Bulau	Claudia Bulau
3	Santana EML	Monika Staudinger	Monika Staudinger
4	Marita KCO	Christiane Falk	Christiane Falk
5	Prima Vera JG	Bettina Niedermayr	Renate Gurtner-Müller
6	Cristal MK	Sonja Lennartz	Regina Lennartz

## 6. Gehorsamsprüfung für Freizeitreiter

Platz	Pferd	Vorführer/in	Besitzer
1	Minerva MK	Claudia Bulau	Claudia Bulau
2	Creola MK	Christine Bender	Christine Bender
3	Cristal MK	Sonja Lennartz	Regina Lennartz
	Volcan AG	Ariane Glaess	Ariane Glaess
5	Sabana	Juliane Feuerecker	Juliane Feuerecker
6	Don Carlos PGM	Sophia Estor	Kerstin + Reinhard Estor

## 7. Rittigkeit E2

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
Startgruppe 1			
1	Santana EML	Monika Staudinger	Monika Staudinger
2	Marita KCO	Christiane Falk	Christiane Falk
3	Cristal MK	Sonja Lennartz	Regina Lennartz
4	Payaso MK	Regina Lennartz	Regina Lennartz
5	Riccardo GGB	Sandra Olszewski	Gisela Bouton
6	Jocosa HB	Sabine Schoierer	Sabine Schoierer
Startgruppe 2			
1	Nirvana EML	Tamara Stephan	Gisela Bouton
2	Don Carlos PGM	Sophia Estor	Kerstin + Reinhard Estor
3	Esperanza IMS	Laura Steiner	Isabel + Dr. Markus Steiner

## 8. Rittigkeit A2

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Sabana	Juliane Feuerecker	Juliane Feuerecker
2	Don Carlos PGM	Kerstin Estor	Kerstin + Reinhard Estor
3	Jocosa HB	Sabine Schoierer	Sabne Schoierer
4	Nueva GGB	Gisela Bouton	Gisela Bouton
5	Antonio KRE	Antonia Estor	Kerstin + Reinhard Estor

## 9. Rittigkeit L2

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Antonio KRE	Antonia Estor	Kerstin + Reinhard Estor
2	Sabana	Juliane Feuerecker	Juliane Feuerecker
3	Minerva MK	Claudia Bulau	Claudia Bulau
4	Espression EML	Isabel Steiner	Dr. Markus Steiner

## 10. Musikkür

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Machote de CJ	Melanie Kwella	Melanie Kwella
2	Don Carlos PGM	Kerstin Estor	Kerstin + Reinhard Estor
3	Minerva MK	Claudia Bulau	Claudia Bulau
4	Manolete MK	Dorothee von Bülow-Burgdorf	Dorothee von Bülow-Burgdorf
5	Antonio KRE	Antonia Estor	Kerstin + Reinhard Estor

## 11. Equitation für Kinder und Jugendliche

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Nirvana EML	Tamara Stephan	Gisela Bouton
2	Prima Vera JG	Barbara Gurtner	Renate Gurtner-Müller
3	Don Carlos PGM	Sophia Estor	Kerstin + Reinhard Estor
4	Esperanza IMS	Laura Steiner	Isabel + Dr. Markus Steiner

## 12. Paso Llano Performance

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Retama ASR	Rumaldo Alba	Eva Maria Svoboda
2	Santana EML	Monika Staudinger	Monika Staudinger
3	Machote de CJ	Melanie Kwella	Melanie Kwella
4	Minerva MK	Claudia Bulau	Claudia Bulau
5	Jocosa HB	Sabine Schoierer	Sabine Schoierer
6	Prima Vera JG	Bettina Niedermayr	Renate Gurtner-Müller

## 13. Dreigang

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Santana EML	Monika Staudinger	Monika Staudinger
2	Nirvana EML	Tamara Stephan	Gisela Bouton
	Cristal MK	Sonja Lennartz	Regina Lennartz
4	Vincente RyR	Martina Stockhausen-Nagel	Martina Stockhausen-Nagel
5	Machote de CJ	Melanie Kwella	Melanie Kwella
6	Payaso MK	Regina Lennartz	Regina Lennartz

## 14. Paso Llano Natural Einsteiger

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
Startgruppe 1			
1	Preciosa RDL	Richard Oré	Jenny Voermans Lub
2	Nevado ACR	Rumaldo Alba	Eva Maria Svododa
3	Volcan AG	Ariane Glaess	Ariane Glaess
4	Maracuya ASR	Eva Maria Svododa	Eva Maria Svododa
5	Retama ASR	Nadja Kulmesch	Eva Maria Svododa
6	Riccardo GGB	Alexandra Reiss	Gisela Bouton

## Startgruppe 2

1	Nirvana EML	Tamara Stephan	Gisela Bouton
2	Prima Vera JG	Barbara Gurtner	Renate Gurtner-Müller
3	Esperanza IMS	Laura Steiner	Isabel + Dr. Markus Steiner

## 15. Paso Llano Natural

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Expression EML	Isabel Steiner	Isabel + Dr. Markus Steiner
2	Jocosa HB	Sabine Schoierer	Sabine Schoierer
3	Minerva MK	Claudia Bulau	Claudia Bulau
4	Habenero RDL	Richard Oré	Jenny Voermans Lub
5	Picara KSS	Sabine Steffens	Sabine Steffens
6	Retama ASR	Rumaldo Alba	Eva Maria Svoboda

## 16. Paso Llano Puro

Platz	Pferd	Reiter/in	Besitzer
1	Romero CMG	Roland Metzge	Roland Metzge
2	Prima Vera JG	Bettina Niedermayr	Renate Gurtner-Müller
3	Volcan AG	Ariane Glaess	Ariane Glaess
4	Picara KSS	Sabine Steffens	Sabine Steffens
5	Antonio KRE	Antonia Estor	Kerstin + Reinhard Estor
6	Nueva GGB	Gisela Bouton	Gisela Bouton

## 17. Prueba de Resistencia

Platz	Pferd	Reiter(in)	Besitzer
1	Nevado ACR	Rumaldo Alba	Eva Maria Svoboda
2	Picara KSS	Sabine Steffens	Sabine Steffens
3	Retama ASR	Eva Maria Svoboda	Eva Maria Svoboda
4	Geronimo EML	Nadine Zimmer	Gisela Bouton
5	Prima Vera JG	Bettina Niedermayr	Renate Gurtner-Müller
6	Maracuya ASR	Nadja Kulmesch	Eva Maria Svoboda

## Prueba de Trabajo in Bronze haben bestanden:

Pferd	Reiter	Besitzer
Jocosa HB	Sabine Schoierer	Sabine Schoierer
Cristal MK	Sonja Lennartz	Regina Lennartz
Payaso MK	Regina Lennartz	Regina Lennartz
Prima Vera JG	Bettina Niedermayr	Renate Gurtner-Müller

## Prueba de Trabajo in Silber hat bestanden:

Pferd	Reiter	Besitzer
Minerva MK	Claudia Bulau	Claudia Bulau

Die Organisation und Durchführung derartiger Turnierveranstaltungen ist ohne die Mithilfe der Turnierteilnehmer kaum zu bewältigen und an dieser Stelle möchte ich im Namen des PPE allen Helfern für ihren Einsatz danken.

Organizing and managing such an event is without the help of all participants and members of the PPE hard to do. For this I want to thank all of these helpers for their helping hands during the EM 2008 in Kreuth.



**An alle PPE- Mitglieder,  
bitte sendet eure aktuelle**

**To all PPE-members,  
please send your current**

**E- Mail Adresse**

**e-mail adress**

**an die PPE- Geschäftsstelle.**

**to the PPE – office.**

**PPE-Geschäftsstelle  
Sabine Gaack  
Lärchenallee 6  
D-25704 Nindorf  
Tel. 04832/6017808  
Fax 04832/6017809**

**eMail: Sabine.Gaack@paso-peruano.de**

**PPE-Geschäftsstelle  
Sabine Gaack  
Lärchenallee 6  
D-25704 Nindorf  
Tel. 04832/6017808  
Fax 04832/6017809**

**eMail: Sabine.Gaack@paso-peruano.de**

---

**Neues bei Trowe 2009:**

**Recent changes with Towe 2009:**

Im letzten Jahr wurde von Trowe der Rahmenvertrag mit sämtlichen Sonder-  
rassen gekündigt. Besitzer, die ihre Pferde  
über diesen Rahmenvertrag versichert  
haben, werden oder wurden von Trowe  
persönlich angeschrieben.  
Die Versicherung kann entweder  
gewechselt oder aber ein neuer, verbesser-  
ter Versicherungsschutz von Trowe  
angenommen werden. Nähere Info auch  
unter [www.trowe.de](http://www.trowe.de) .

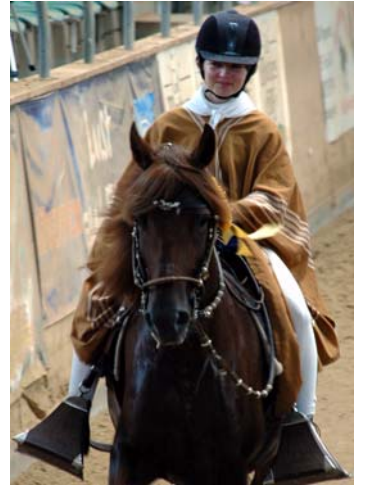
Last year the contract with all special horses  
was ended by Trowe.  
Owners, who insured with this system will be  
or were already contacted personally by the  
company.  
The insurance can either be quitted or  
another, even better insurance can be  
obtained.  
More information on [www.trowe.de](http://www.trowe.de).



# Impressionen aus Kreuth

Alle Bilder wurden uns von Sandra Eggert zur Verfügung gestellt. Vielen Dank!







## SOUTHERN BLOODLINES

In essence there were two foundation bloodlines in the South, Cansino and De Gregory. The Casino family was from Palpa, near Nazca, and they had a breeding program of such excellence that it provided most of the basic bloodstock for the three most important breeders in the South, Pedro Cabrera, Gustavo de la Borda and - later- Alfredo Elias. The early National Championship Shows in Peru were dominated by horses from the North. Horse breeding had been severely curtailed in the South when the highways were built and horse were no longer the most important means of transportation. Most of the land holding in the South were small and could be worked with few or no horses in sharp contrast to the giant sugar cane and cotton plantations in the North where many horses continued to be bred. When horse breeding in the South began to make a comeback, stimulated by the National Championship Shows, the first Southern breeder to enjoy renown was Pedro Cabrera. Cabrera started with a Cansino stallion named Elegante (not to be confused with the Cayalti horse of the same name). Elegante was a son of El Quemado and Rosa Elvira, and he sired Sol Brillante, the sire of Peschiera's Brillantina (Peru 180-M); Terciopelo, the sire of National Reserve Champion Acertijo (Peru 92-S); Iqueño; and Señoron, Peru's National Champion of Champions in 1956 and 1958. Señoron left few offspring, but at least two had careers at stud, Pensamiento (Peru 337-S) and Ilustre (Peru 48-S). the sire of Manuel Mazzi's Eminente (Peru 308-S). A Cansino mare named La Cueto (Peru 144-M) - sometimes referred to as Faraona - was one of the most important foundation dams in the South., her offspring include Terciopelo; Sol Brillante; Picasol (Peru 85-S); Faraon (Peru 41-S), who was second to \*Mantequilla in the national show in Lima in 1965; and Lancero (Peru 365-S) of Anibal Vasquez - not the Casa Grande horse of the same name. Most of the great broodmares that established Gustavo de la Borda as one of if not the greatest breeders of all time were of the Cansino breeding. Among those was Centella, the dam of \*Piloto (S721179), one of the all time great sires and a highly successful show horse in Peru; \*Laurel (S741475), 1969 National Champion of Champions in Peru; \*Destello (S71908); and Sol Y Luna. Sultana was another Cansino mare, and two of her produce are among the all time greats; Caramelo (Peru 22-S) and Regional (Peru 285-S). Sultana was also the dam of Saraja (Peru 147M). Saraja in her turn produce Princesa, the dam of AEV Zingara (Peru 1301-M); \*Parcona (M721027); \*Diadema de Elias (M70817), the subject of the cover story in this issue and the dam of several important show horses such as 1976 US National Champion of Champions \*Dante (S71966) and 1975 Peruvian National Champion stallion Cascabel (the chestnut horse of Alfredo Elias - not to be confused with the palomino horse owned by Fernando Grana which is registered as Cascabel de Huando - Peru 292-S).

## Südliche Zuchtlinien

Im Süden gab es zwei wesentliche Gründungsblutlinien, die Cansino- und die De-Gregory-Linie. Die Casino Familie kam von Palpa, in der Nähe von Nazca, Sie hatten ein Zuchtprogramm, welches so exzellent war, dass es die Basis für die Blutlinien der drei wichtigsten Züchter im Süden bildete:

Pedro Cabrera, Gustavo de la Borda und - später- Alfredo Elias.

Die frühen nationalen Meisterschaften in Peru, wurden von Pferden aus dem Norden dominiert Die Pferdezucht im Süden verlor nach dem Bau der Autobahnen ihre Bedeutung, da die Pferde jetzt nicht mehr für den Transport zuständig waren. Der meiste Landbesitz im Süden war klein und konnte mit wenigen oder ohne Pferde bearbeitet werden. Im Norden jedoch, wurden die Pferde für die riesigen Zuckerrohr- und Baumwollplantagen gebraucht. Deshalb wurde die Zucht fortgesetzt Als die Pferdezucht im Süden wieder Fuß fasste, angeregt durch die Nationalen Schauen und Meisterschaften, war Pedro Cabrera der erste Züchter mit einem renommierten Namen. Sein erster Zuchthengst war Elegante aus der Casino Linie. (nicht zu verwechseln mit dem Hengst aus der Cayalti Linie). Elegante war ein Sohn des Hengstes *El Quemado* und der Stute *Rosa Elvira*. Er zeugte den Hengst *Sol Brillante*, von dem wiederum *Peschiera's Brillantina* (Peru 180-M); *Terciopelo*, der Vater des National Reserve Champion *Acertijo* (Peru 92-S); *Iqueño*; und *Señoron*, Peru's National Champion of Champions, 1956 und 1958. *Señoron* hinterließ nur ein paar Nachkommen, darunter zwei Zuchthengste: *Pensamiento* (Peru 337-S) und *Ilustre* (Peru 48-S), der Vater von Manuel Mazzi's *Eminente* (Peru 308-S). Die Cansino Stute *La Cueto* (Peru 144-M) – manchmal auch Faraona genannt – war eine der wichtigsten Gründungsstuten des Südens. Zu ihren Nachkommen zählen *Terciopelo*; *Sol Brillante*; *Picasol* (Peru 85-S); *Faraon* (Peru 41-S), 1965 zweiter hinter \**Mantequilla* in der „national show“ in Lima; und *Lancero* (Peru 365-S) von Anibal Vasquez – nicht zu verwechseln mit dem gleichnamigen Pferd aus der Casa Grande Linie.

Die meisten der großartigen Zuchtstuten, die Gustavo de la Borda, einer oder vielleicht der größte Züchter der damaligen Zeit, in seiner Zucht führte, kamen aus der Cansino Zucht. Unter ihnen war *Centella*, die Mutter von *Piloto* (S721179), einem der größten Zuchthengste und erfolgreicher Showhengst in Peru; *Laurel* (S741475), 1969 National Champion of Champions in Peru; *Destello* (S71908); und *Sol Y Luna*. *Sultana* war eine weitere Cansino Stute, und zwei ihrer Nachkommen sind unter den größten aller Zeiten; *Caramelo* (Peru 22-S) und *Regional* (Peru 285-S). *Sultana* war ebenso die Mutter von *Saraja* (Peru 147-M). Diese hatte die Nachkommen *Princesa*, die Mutter von *AEV Zingara* (Peru 1301-M); *Parcona* (M721027); *Diademate Elias* (M70817), die wiederum Mutter bekannter Showpferde wurde, wie *Dante* (S71966)(1976 US National Champion of Champions) und *Cascabel* (1975 Peruvian National Champion

Sultana was also the dam of \*Gacela (M721033); Herodes (Peru 281-S); and Alteza, a full sister of Caramelo, owned by Alfredo Elias..... among others. There has been some confusion about the origins of Sultana, some of which was caused by my book, The blue book of Peruvian Paso Bloodlines. There were many, many mares named Sultana, which caused much of this confusion. The Sultana that is described in the preceding lines belong to Gustavo de la Borda and later to Alfredo Elias. She was not a daughter of Carnaval; as many people believe and as The Blue Book of Peruvian Paso Bloodlines mistakenly states. She was a Cansino mare of Southern Blood without North influence. Gustavo de la Borda was to the South what Federico de la Torre Ugarte has been to the North, the creator of the breeding program which produced most of the basic foundation breeding animals in his region of Peru. You will not often see either of these men's names listed as the owners of Peru's National show winners, but they have provided the blood stock that produced an incredible number of major show winners. They were like generals in a great battle. They viewed the show ring wars from afar, leaving the actual struggle to the field commanders who had inherited their blood. Each one watched as the battle raged and as his empire increased in size until one controlled the North and one controlled the South. Then - as was historically inevitable - they clashed.

The Southern bloodlines of Gustavo de la Borda marched to Lima to do battle with the Northern bloodlines of Torre Ugarte, which had dominated national competition for nearly a decade and a half. It was a battle that - when waged on paper - figured to be a long, drawn-out struggle. But in reality, the end was swift and decisive. There had never been a bloodline such as had been established by Gustavo de la Borda, and the battle was a near rout. Northern mares continued to make invaluable contributions to the breed; but the important stallions have been basically Southern since the early 1960's. Within two years, an entire era of horse breeding was replaced by another. All of this was made possible by a single horse, Sol de Oro (V). So much has been written about Sol de Oro (V) that it scarcely seems necessary to say more. He is the most important Peruvian Paso sire in modern history. Every National Champion of Champions stallion in Peru since 1961 has carried his blood, and his blood flows in the veins of every US National Champion of Champions stallion since 1978. The names of Sol de Oro (V)'s famous offspring would fill the pages..... to name a few of the more outstanding: El Cid (Peru 75-S), \*Piloto (S721179), Caramelo (Peru 22-S), \*Cleopatra II de Pucala (M71897). \*Sol de Oro CRR+ (S69735), \*Su Señoria (S71905), Sol de Oro J (J) (Peru 82-S), Cascabel de Elias, Picasol (Peru 85-S), and \*Estrellita del Sur+ (M69731). Regional (Peru 287-S) is also registered as his son. In a career at stud which is only just beginning, Regional has sired \*Dante (S71966) and both of the 1976 National Reserve Champions in Peru, Amigo and Regina.

Hengst). Cascabel war ein Fuchs der Fam. Alfredo Elias –nicht zu verwechseln mit dem Palominohengst der Fam. Fernando Grana, der als *Cascabel de Huando* (Peru 292-S) registriert wurde.

*Sultana* war auch die Mutter von *Gacela* (M721033); *Herodes* (Peru 281-S); und *Alteza*, einer Vollschwester von Caramelo, im Besitz von Alfredo Elias.

Hervorgerufen durch die Veröffentlichungen meines Buches, „The blue book of Peruvian Paso Bloodlines“ gab es einige Ungereimtheiten, über die Abstammung von *Sultana*. Diese Ungereimtheit entstand, da es damals viele Stuten mit dem Namen Sultana gab. Die Sultana, die ich hier beschreibe gehörte Gustavo de la Borda und später Alfredo Elias. Sie war keine Tochter von Carneval, wie viele dachten, sondern war eine Cansino Stute, mit südlichem Blut, ohne nördlichen Einfluss.

Gustavo de la Borda war im Süden, wie Federico de la Torre Ugarte im Norden, der Begründer eines Zuchtprogramms, das viele Pferde hervorbrachte, die dann als Zuchtgrundlage in Peru dienten. Diese Beiden werden nicht oft unter den Gewinnern der nationalen Shows in Peru gelistet. Aber sie stellten die notwendigen Zuchtlinien zur Verfügung, um diese unglaubliche Anzahl von Gewinnern der Shows zu züchten. Sie waren wie Generäle in einer großen Schlacht. Sie beobachteten die Shows aus der Ferne und überließen den Kampf den Offizieren, die ihre Blutlinien geerbt hatten. Beide wuchsen in ihrer Bedeutung bis sie ihre jeweilige Region kontrollierten, um dann unvermeidbar aneinanderzurasseln. Zwangsläufig traten die südlichen Blutlinien von Gustavo de la Borda, gegen die nördlichen von Torre Ugarte an, die eineinhalb Jahrhunderte lang, die nationalen Shows dominiert hatten. Diese Auseinandersetzung hätte lang und hoffnungslos werden können, aber ihr Ende kam schnell und war entscheidend. Die Zuchtlinie von Gustavo de la Borda war nicht vergleichbar mit den anderen. Die nördlichen Stuten stellten einen unschätzbaren Beitrag für die Zucht dar. Aber die wichtigen Zuchthengste kamen seit den frühen 60'ern aus dem Süden. Innerhalb von zwei Jahren wurde eine ganze Ära der Pferdezucht durch eine neue ersetzt. Diese wurde durch das Auftreten eines einzigen Hengstes ausgelöst: *Sol de Oro (V)*. Über *Sol de Oro (V)* wurde schon viel geschrieben, aber doch erwähnt werden sollte, dass er der wichtigste Vertreter des modernen Paso Peruano ist. Jeder nationale Championhengst seit 1961 trägt sein Blut. Seit 1978 ist bei jedem Hengst, der US Champion of Champions wurde, sein Blut im Pedigree. Die Namen der berühmten *Sol de Oro (V)*'s Nachzucht würde Seiten füllen. Ein paar Außerordentliche möchte dennoch ich nennen:

*El Cid* (Peru 75-S), *Piloto* (S721179), *Caramelo* (Peru 22-S), *Cleopatra II de Pucala* (M71897). *Sol de Oro CRR+* (S69735), *Su Señoria* (S71905), *Sol de Oro J* (J) (Peru 82-S), *Cascabel de Elias*, *Picasol* (Peru 85-S), und *Estrellita del Sur+* (M69731). *Regional* (Peru 287-S) ist auch als sein Sohn registriert. In seiner Zuchtkarriere zeugte *Regional Dante*(S71966) und beide National Reserve Champions von 1976 in Peru: *Amigo and Regina*.

Essentially de la Borda began with a select collection of Cansino mares and with Sol de Oro (V), who was discovered in the network of Andean canyons known as the quebradas de Nazca. Until recent years, nothing whatever was known about the origins of Sol de Oro (V), but it now appears that Fito Matellini has discovered that his breeder was a man named De Gregory, who was a dominant breeder from one of the Nazca canyons known as the quebrada de Otopaca. The mixture of the De Gregory and Cansino blood produced pure Southern horses of great quality and prepotency. One such horse was Caramelo (Peru 22-S), a three times National Champion of Champions in Peru, whose offspring include \*Laurel (S741475), 1969 Peruvian Champion of Champions; \*Destello (S71908); Cascabel de Huando (Peru 292-S), Peru's Champion of Champions in 1975 and 1976; \*Hercules (S721122), 1972 US National Champion of Champions' \*Lancero (Peru 365-S), who is not to be confused with the Casa Grande horse of the same name Gitana de Huando (Peru 572-M), three times National Champion of Champions in Peru; Alhaja (Peru 609-M), 1971 National Champion in Peru; Gama (Peru 632-M), 1970 National Champion in Peru; \*Altivo (S68669), winner of several US National Champion of Champions awards; and Lider (Peru 145-S), the sire of three time Peruvian National Champions of Champions gelding, \*Zabache (G761794).

Another such pure Southern horse was \*Piloto (S721179), who can count among his offspring Chilco (Peru 99-S); Prestigio (Peru 295-S), the sire of Sol de Paijan; \*Don Juan (S771866), Horse of the Year, Peru, 1968; \*Mantequilla (S69784), 1965 National Champion of Champions in Peru; Pirigalla (Peru 261-M), National Reserve Champion mare in Peru, 1965; \*Perfidia (M71895), US National Champion of Champions mare in 1975; \*Piloto II (G71892), 1974 US National Champion Gelding; and both the US National and Reserve Champion Junior stallions as well as he US National Champion and Reserve Champions Junior mares in 1976.

The master field general representing the de la Borda line in the show ring competition was Alfredo Elias of Ica, who has been, during the past fifteen years, the most successful breeder in national competition. Elias' success was due in equal parts to the excellence of the horses he received from de la Borda and to his own canny breeding program. Much of Elias' blood spread to two of his neighbor's in Ica, Hugo Nieto and Hugo Gotuzzo, and it was Elias' show ring success and subsequent generosity in loaning his stallions that spread Southern blood - especially that of Sol de Oro (V) - throughout the length and breadth of Peru, resulting in the upgrading of the entire breed.

There is little need to say more about Southern bloodlines. They have been studied under a magnifying glass for several years by almost every serious breeder of Peruvian horses in both Peru and the United States. Fernando Peschiera is also considered a Southern breeder because of the great influence that Sol de Oro (V) and a few of the Cabrera stallions had on his

Im Wesentlichen begann de la Borda mit ausgesuchten Cansino Stuten und Sol de Oro (V), der in den Anden gefunden wurde und bekannt war als „quebradas de Nazca“. Bis in die letzten Jahre wussten wir nichts über die Abstammung von Sol de Oro (V). Nun scheint es, das Fito Matellini in einem Mann namens De Gregory seinen Züchter asufindig gemacht hat. war. Er war einer der herausragenden Züchter der Nazca canyons, bekannt als „quebrada de Otopaca“. Der Mix zwischen De Gregory und Cansino Blut lies reine südliche Pferde, mit großer Qualität und großem Potential, entstehen. Einer dieser war Caramelo (Peru 22-S), dreimaliger “National Champion of Champions in Peru”, unter seinen Nachkommen waren, Laurel (S741475), 1969 Peruvian Champion of Champions; Destello (S71908); Cascabel de Huando (Peru 292-S), Peru's Champion of Champions in 1975 and 1976; Hercules (S721122), 1972 US National Champion of Champions'; Lancero (Peru 365-S, nicht zu verwechseln mit dem Casa Grande Pferde selben Namens); Gitana de Huando (Peru 572-M), dreimaliger National Champion of Champions in Peru; Alhaja (Peru 609-M), 1971 National Champion in Peru; Gama (Peru 632-M), 1970 National Champion in Peru; Altivo (S68669), mehrmaliger US National Champion of Champions; und Lider (Peru 145-S), der Vater des Wallachs Zabache (G761794), dreimaliger Gewinner der Peruvian National Champions of Champions Ein weiteres südliches Pferd war Piloto (S721179), zu seinen Nachkommen zählten: Chilco (Peru 99-S); Prestigio (Peru 295-S), Vater von Sol de Paijan; Don Juan (S771866), Pferde des Jahres 1968 in Peru; Mantequilla (S69784), 1965 National Champion of Champions in Peru; Pirigalla (Peru 261-M), National Reserve Champion der Stuten in Peru, 1965; Perfidia (M71895), US National Champion of Champions der Stuten 1975; Piloto II (G71892), 1974 US National Champion Gelding; beide US National and Reserve Champion bei den Junghengsten und Stuten 1976.

Alfredo Elias aus Ica präsentierte die la Borda Linie bei den Wettkämpfen und erhielt dafür hohe Anerkennung. In den letzten 15 Jahren war er der erfolgreichste Züchter. Sein Erfolg basierte auf der gleichberechtigten Zusammenführung der la Borda Zucht mit seiner eigenen Zucht. Er stellte auch seinen Nachbarn, Hugo Nieto and Hugo Gotuzzo, seine Zucht zur Verfügung. Es waren seine Erfolge bei den Schauen und seine Großzügigkeit, indem er seine Hengste verlieh, dass sich das südliche Blut verbreiten konnte. Vor allem das von das von Sol de Oro (V) , dass sich durch ganz Peru verbreitete, mit dem Ergebnis, dass sich die gesamte Zucht erneuerte.

Über die südliche Zucht muss nicht mehr viel erwähnt werden. Sie wurde von fast allen seriösen Züchtern des Paso Peruano, sowohl in Peru als auch in den USA, gründlich studiert. Auch Fernando Peschiera wird auf Grund des großen Einflusses von Sol de Oro (V) und ein paar Cabrera Hengste, die er in seine Zucht aufnahm, als ein Züchter des Südens bezeichnet. Aber seine Zucht muss dennoch der nördlichen Zucht zugeordnet werden, denn sein Zuchtprogramm entsprach eher dem des Nordens.

breeding program, but his bloodlines were discussed under "Northern Bloodlines" because of the profound Northern contribution to his breeding program. Eduardo Rizzo Patron had a brief breeding career in Cañete in Southern Peru. he amassed some of the finest mares available and bought such stallions as Palomino Alazan. Oro y Plata (Peru 17-S), Coral (Peru 86-S), and Sol de Oro (J) (Peru 82-S). Sol de Oro (J) produced such horses as Flor de Oro (Peru 262-M) and Solidario (Peru 283-S). Solidario passed into the hands of Samuel Gleiser in Chepen and sired one of the finest show mares currently in Peru, Solidaria, who was recently sold to Jose Antonio Onrubia. After an all too brief time, economic reverses drove Rizo Patron from the breeding business, and Sol de Oro (J) passed into the hands of "Pepe" Rizzo of Lima where he continued to sire offspring that did well in national competition.

By Verne Albright, written in the '70ies

Unfortunately most pictures of all these horses – if they existed, are lost. But if you have some, or if you have decendents from these horses, please mail uns their pictures, so we can show some of them next Issue!

Eduardo Rizzo Patron hatte auch eine großartige Zuchtkarriere im südlichen Peru. Er holte sich einige der besten Stuten und kaufte solche Hengste zur Weiterzucht, wie z.B.: *Palomino Alazan*. *Oro y Plata* (Peru 17-S), *Coral* (Peru 86-S), and *Sol de Oro (J)* (Peru 82-S). *Sol de Oro (J)*. Als Nachzucht konnte er auf Pferde wie *Flor de Oro* (Peru 262-M) und *Solidario* (Peru 283-S) blicken. *Solidario* wurde in die Hände von Samuel Gleiser in Chepen weitergegeben. Von ihm stammt *Solidaria*, eine der feinsten Stuten der letzten Zeit in Peru, ab. Sie wurde neulich an Jose Antonio Onrubia verkauft. Nach wirtschaftlichen Rückschlägen gab Rizo Patron die Zucht auf, und gab *Sol de Oro (J)* in die Hände von "Pepe" Rizzo aus Lima, wo er weiterhin für Nachwuchs sorgte, der auf den Nationalen Meisterschaften von sich reden machte.

Von Verne Albright aus den 70ér Jahren, übersetzt von Georg Look

Leider sind die meisten Bilder dieser Pferde, soweit überhaupt welche existierten, verloren gegangen. Sollten Sie in Ihren Archiven jedoch welche finden oder aber Nachkommen dieser Pferde haben, mailen sie uns diese doch. Wir würden gerne einige davon in der nächsten Ausgabe veröffentlichen!

# Fun with Pasos

Wer möchte das nicht? Wir jedenfalls möchten unbedingt Neue, Lustige, Rasante, Spielerische oder Ungewöhnliche kennen lernen! Die gibt es nicht? Tja, dann solltet ihr euch welche ausdenken!

Schickt uns mails oder Briefe mit einer Ausarbeitung in Text und/oder Bild/Zeichnung.

Die schönsten Vorschläge werden wir bei der Deutschen Meisterschaft 2009 in die Tat umsetzen. Also, nicht lange zögern! Ideen aufschreiben, ausarbeiten und ab an die Geschäftsstelle. Damit wir´s beim Sortieren der Post nicht so schwer haben, bitte immer als Kennwort

**Fun mit Pasos**

angeben. Wir freuen uns schon riesig auf einen Stapel Zuschriften!

We all want that! For that reason we are looking for the most new, funny, fast, playful and unusual ideas to be found! There are none? So you have to invent them!

Send us an e-mail or letter with a text and/or picture/drawing explainiing your idea.

The best ones will be seen on the German Championships 2009.

So, don´t hesitate! Write down your idea, specify what you exactly mean and send it all to the Geschäftsstelle. To make our job a bit more easy, please mention it to be

**Fun with Pasos**

We are looking foreward for all the desk beeing covered with your letters!

# Madrid 2008

von Isabel Steiner

Wenn einer eine Reise plant, dann kann er was erzählen...

Im September 2008 bekam der PPE eine Anfrage aus Madrid, ob es nicht möglich wäre, dort bei einer Wohltätigkeitsveranstaltung für Frauen in Peru mit ein paar Pferden und Reitern teilzunehmen. Zwar erschien uns allen der Aufwand riesig, willigten aber schließlich doch ein, die Sache in die Hand zu nehmen.

Zuerst einmal wurde die Teilnahme der Reiter ausgeschrieben und wir bekamen ein riesiges Echo. Nie hätten wir gedacht, dass so viele Pferdebesitzer und Reiter bereit wären, diese lange Reise mit Pferd auf sich zu nehmen. Hier noch mal ein herzlicher Dank an alle!

Der Kontakt zu Spanien wurde immer intensiver, die Vorbereitungen gediehen. Daten wurden ausgetauscht, ein Transportunternehmen gesucht und gefunden, Reisedetails abgesprochen, Kleidung, Ausrüstung, Unterbringung von Pferd und Reiter geklärt. Sättel wurden verliehen, Futterlisten geschrieben – eben alles, was so eine aufwändige Reise so mit sich bringt.

Anfang November hatten wir alles unter Dach und Fach – da ebte plötzlich der Kontakt zu Spanien ab. Die Mails wurden vage und dann – zwei Wochen vor der Abreise der Pferde – auf Nachfrage bestätigt, dass der Termin nun doch nicht stattfände!

Der Schock saß tief und wir konnten es alle erst gar nicht glauben!

Da ich mir die Veranstaltung privat mit meiner Familie gerne hatte anschauen wollen, hatten wir natürlich schon die Tickets in der Tasche!

Also beschlossen wir, das Wochenende trotzdem in Madrid zu verbringen und das auch zu genießen. Natürlich ließen wir uns es nicht nehmen, auch an der Stierkampfarena vorbeizuschauen – auch wenn dort keine Pasos zu erwarten waren. Was uns dann dort erwartete machte uns dann doch sprachlos: Seit Anfang November gastierte dort ein Zirkus, das Zelt im weiten Rund der Arena aufgebaut...

If you plan a trip, you know stories to tell...

In September 2008 the PPE was asked to help a newly buildt foundation in Madrid to help in a third world aid project for peruvian women. We were requested to show some horses with their riders in a show. All this seemd a lot of costs and effort to us, but as the organization insisted, we decided to give our best. First of all we informed all our members we could reach by mail to tell us, if they were willing to go to Madrid. The amount of answers was really amazing! I never would have thought that so many were interested to go and spend a lot of time and effort for this long journey for their horses and themselves. Thanks to all these willing people, again!

The planning together with the organization in Spain got more and more intense, the project was getting worked out. Data were exchanged, a trailer for the horses was looked for and finally found, details of the trip were discussed, clothing, equipment for the horses and accomodation for both horses and riders were settled. Saddles were loaned, lists were typed – just everything necessary for such a tremendous trrip.

In the beginning of November everything was worked out - then the contact to Spain became less intensive. The mails got more vague and then - just two weeks before the trailer was going to fetch up the horses – we found out – by chance and after asking the Spanish more than once – that the whole project ws canceled. We were completely shocked and could hardly believe that this was true!

As my family and I had booked our flights already, as we wanted to participate as spectators to the show, we decided to fly to Madrid anyway and enjoy a nice weekend there.

Of course we wanted to see the bull fighting arena, were the whole event should have taken place – even though we could not expect to find some Pasos there. What we found instead was incredible: Since the beginning of November there was a circus with its wide round tent in the middle of this arena...

## Kalender 2010

Im nächsten Jahr möchten wir gerne wieder einen eigenen Paso Peruano Kalender herausbringen.

Dazu benötigen wir natürlich zuerst einmal wunderschöne Bilder! Bitte mailt uns im Verlauf des Jahres, was in den Archiven schlummert. Wir werden dann, jahreszeitlich passend, die schönsten auswählen und veröffentlichen!

## Calendar 2010

In the following year we want to settle another calendar with only Peruvian Paso Horses. For this we need first of all wonderful photos! Plese mail during the year the best pictures resting in your archives. We will then, according to the seasons, choose the best ones and publish them.



## 14. Internationale deutsche Gangpferdemeisterschaft 2008

Die IDGM wurde 2008 in Hessen auf dem Gestüt Kreiswald von Robert Schmitt ausgetragen.

Es nahmen auch diesmal wieder etliche Paso Peruanos daran teil – nicht nur bei den rassetypischen Prüfungen, sondern auch im direkten Vergleich mit anderen Gangpferden schnitten sie dabei hervorragend ab. Im Ausdauerölt belegte Manolo MK mit M. Schneider-Ruck den 2. Platz. Sowohl in der Naturöltprüfung als auch in der Viergangprüfung für Großpferde lag Zafiro MK mit F. Zimmermann an 1. Stelle. Dieser sehr gut ausgebildete und gerittene Wallach wurde auch Gangpferd des Jahres.

Gratulation an Fabienne Zimmermann! Der Hengst Gallego MK von M. Klein beeindruckte unter seiner Reiterin Ch. Prediger gleich in 3 Prüfungen: 1. Platz in der Offenen Mehrgangprüfung, 2. Platz in der Offenen Einfachen Töltprüfung und Sieger der Paso Peruano Dreigangprüfung. Auch hier Gratulation an Besitzer und Reiter. Die Prüfung Paso Llano Natural konnte der Hengst MLM Napoli unter A. Smits für sich entscheiden, gefolgt von Cristal MK unter S. Lennartz und Manolo MK unter M. Schneider-Ruck. Auf den Plätzen 4, 5 und 6 folgten Payaso MK unter R.Lennartz, Conchita MK unter S.A.von Keitz und Ychel GIJ unter S.v.Keitz. Auch in der Performance Prüfung für Paso Peruanos siegte MLM Napoli vor Conchita MK unter S. A. von Keitz und Ychel GIJ unter S. von Keitz. Die Pisos-Prüfung gewann der Wallach HLC Esteban unter G. Smits vor Manolo MK, Cristal MK, Payaso MK, Conchita MK und Ychel GIJ. In der Pleasure Gangprüfung siegte Minerva MK unter C. Bulau. In der mittelschweren Rittigkeitsprüfung belegte der 20jährige Wallach Don Carlos PGM unter K Estor den 5. Platz.

Es war eine gelungene, professionell organisierte Meisterschaft, die allen Teilnehmern sehr gut gefallen hat.

## 14th International German Championship for Gaited Horses 2008

The 2008 edition of the International German Championship for Gaited Horses happened at Gestüt Kreiswald from Robert Schmitt.

Many Paso Peruanos participated, not only in the breed-specific classes, but also in the open classes, where they competed with other Gaited Horse breeds. In the Ausdauerölt it was Manolo MK with M. Schneider-Ruck who was placed second. Zafiro MK with F. Zimmermann won the Naturölt and the Viergang. This well trained and ridden gelding became also Gaited Horse of the year.

Congratulations to Fabienne Zimmermann! The stallion Gallego MK from M. Klein performed well in 3 classes: winning the Open Mehrgangprüfung and Paso Peruano Dreigangprüfung and second in the Open Einfache Tölt-class.

Congratulations to owner and rider. In the other Paso Peruano breed-specific classes, it was the stallion MLM Napoli ridden by Anke Smits who won the Paso Llano Natural, followed by Cristal MK with S. Lennartz and Manolo MK with M. Schneider-Ruck. Payaso MK with R.Lennartz, Conchita MK with S.A.von Keitz and Ychel GIJ with S.v.Keitz came in 4th, 5th and 6th.

It was again MLM Napoli who won the Performance-class for Paso Peruanos, followed by Conchita MK with S. A. von Keitz and Ychel GIJ with S. von Keitz. The Pisos-class was won by the gelding HLC Esteban with G. Smits followed by Manolo MK, Cristal MK, Payaso MK, Conchita MK and Ychel GIJ.

It was Minerva MK with C. Bulau who won the Pleasure Gait-class and in the Rittigkeits-class the 20-year old gelding Don Carlos PGM with K Estor became 5th.

It was again a nice, professionally organised Championship, that was appreciated a lot by all participants.

## Der erste Turnierstart für mein Pferd The first show for my unexperienced horse

Die meisten von uns sind Freizeitreiter und Denken eigentlich eher wenig über dieses Thema nach. Die Turniere sind recht dünn gesät, die Anfahrt oft lang. Trotzdem treffen wir immer wieder neue Gesichter, sowohl bei den Reitern als auch bei den Pferden! Um gerade diese soll es in diesem Artikel gehen.

Wie bereite ich mein Pferd auf ein Turnier vor?

Welche Prüfungen soll ich melden?

Wie überprüfe ich den Trainingszustand meines Pferdes?

Auf welchem Ausbildungsniveau ist mein Pferd?

Ist mein Pferd den Anstrengungen eines Turnieres physisch und psychisch gewachsen?

Zuerst einmal muss möglichst langfristig vor der Turnierteilnahme eine ehrliche Bestandsaufnahme erfolgen.

Als erstes betrachten wir den Trainingszustand und das Ausbildungsniveau.

Nach einer längeren Winterpause, dem Sommerurlaub oder sonstigen längeren Reitpausen müssen wir unserem Pferd langsam wieder Kondition antrainieren.

Wir beginnen mit kurzen Reprisen und steigern diese über mehrere Wochen bis zur gewünschten Ausdauerleistung.

Wichtig ist das regelmäßige Training.

Das Ausbildungsniveau lässt sich meist nicht so schnell steigern, geht dafür aber auch in Reitpausen nicht verloren. Möchte man hier vorankommen, sollte man sich einen geeigneten Ausbilder vor Ort suchen oder aber Kurse belegen. Diese sind zwar intensiv, helfen aber ohne weiteres Üben zu Hause auf Dauer nicht weiter.

Neben der körperlichen Fitness ist die psychische Belastbarkeit enorm wichtig. Hier folgt also die genaue Beobachtung

Most of us are riding just in their spare time and will only frequently think about shows.

Also these events are quite rare and often a long way to go to. Anyway we often meet new faces with both, riders and horses. The later ones this article is concerned about.

What can I do to prepare my horse for a show? Which events should I start in?

How can I find out, if my horse is physically fit? Which is the Niveau of the education of my horse?

Is my horse able to cope with a show event physically and psychially?

First of all we have to judge on our horses in the long run about their pros and cons.

In the beginning we have to find out about the physical fitness and the niveau of education.

After a long winter break, the summer holidays or any other time, where the horse wasn't ridden so intensively, we have to intensify the training week by week in order to enhance the physical fitness. We start with short periods of training and increase the number and time of effort for the horse slowly until the wanted level is reached. The most important thing is the regular training!

The educational nivau of the horses is not so easily to be raised, but it won't fade that fast either! If you want to learn more with your horse you should look for a good trainer near ba or visit workshops and clinkcs with good trainers. Those are quite intensive, but if the training at home is not carried on there won't be mich progress.

Besides the physical fitness, themental one is most decisive for a show event. We have to wath our horese real closely to judge on the following points:

Is it tending to be nervious or does it react rather cool on nes things?

Does it take more time to accept new surroundings, stabel, box neighbours, riding arena?

unseres Pferdes. Ist es eher nervös? Reagiert es gelassen auf Neues? Braucht es länger, um sich auf neue Gegebenheiten – Stall, Boxennachbar, Reithalle etc. – einzustellen? Ist es gewohnt mit vielen anderen Pferden geritten zu werden?

Ist Ihr Pferd schon gelassen bei allen Gelegenheiten – seien Sie froh! Ist es das nicht, dann kann man das trainieren! Wenn Sie Gelegenheit haben, besuchen Sie mit Ihrem Pferd übers Wochenende Reiterfreunde, reiten Sie mit Bekannten aus, vereinbaren Sie Reitgelegenheit in einem nahegelegenen Reitverein. Bringen Sie Abwechslung in Ihren Reitaltag und Ihr Pferd wird von Mal zu Mal die Situation besser meistern.

Nachdem nun das Pferd in neuen Situationen gelassener reagiert und der Trainingszustand sich verbessert hat, kann man einen ersten Blick in die Ausschreibung werfen. Bei psychisch noch nicht so belastbaren, sehr jungen Pferden, die noch wenig von zu Hause weg waren, empfehlen sich hier besonders die Prüfungen an der Hand, kurze gerittene Prüfungen, oder kurze Funprüfungen. Man sollte jedoch immer darauf achten, das nicht zu viele Prüfungen gegangen werden und zwischen diesen immer ausreichend Zeit zur Entspannung und einen kleinen Erholungsspaziergang bleibt.

Bei belastbareren Pferden kann auch schon mal eine längere Gangprüfung geritten werden. Wichtig ist auch hier, dass das Pferd nie überlastet wird und so seinen Spass an diesem außergewöhnlichen Treiben behält.

Um den Trainingszustand bis zum Turnier zu halten, sollten ausgedehnte Ausritte mit längeren Strecken Pasollano – schön wäre, wenn das Pferd das eine Stunde schafft, sich die Atmung aber in 5-10 Minuten wieder ganz beruhigt – sich mit gezielter Arbeit in der Halle oder auf dem Platz, abwechseln. So vorbereitet steht einem gelungenen Turnierwochenende mit viel Spass am Miteinander nichts mehr im Weg!

Isabel Steiner

Is it used to be ridden with other horses around? Your horse is already cool and used to all this? Congradulations! If it is not – all can be trained with a little bit of effort.

If you have possibility, visit some rider friends with your horse for a nice weekend, go for a ride with other riders around, make appoint-ments in a close by riding club to use their facilities. Be creative in inventing new things. The more often you train these new things, the better your horse can cope with the unexpected.

Now that your horse is quite well trained physically and mentally you can have a closer look to the progam of the event.

If your horse is still not so reliable and a bit unsure or very young it woud be advisabel to pick the halter classes, the short ridden classes or the funclasses – which are mostly short as well. All the time you shold have an eye on not to go too many classes and to have enough time in between for relaxation and a little walk outside. If your horse is mentally more stable you might already go one of the longer classes. Here it is also important not to ask too much from the horse to keep it looking forward for another of these unusual events.

To keep the condition of the horse up to the show , long trails with a lot of pasollano – ideal would be one hour, where the breath frequency is back to normal in 5 to 10 minutes – should be combined with dressage work in the riding arena. Prepared like this there should be no problem in spending a nice and enjoyable weekend on a peruvian paso show event!



Kerstin Estor mit „Don Carlos“ Kreuth 2008

## Sophie & El Mago

Als klein meisje werd ik al gefascineerd door de paardenwereld. Elke dag telde ik de uren af tot ik weer in het zadel kon klimmen. Er was geen plaats op de hele wereld waar ik me beter thuis voelde. Ik begon jonge pony's op te leiden, volgde wekelijks trainingen en nam deel aan dressuurwedstrijden. Voor het oog verliep alles perfect. Onder de oppervlakte echter werd mijn rug jaar na jaar zwakker. Op een gegeven moment bracht ik meer tijd door in dokterspraktijken dan in het zadel. Er werd mij voorzichtig verteld dat het tijd was om de paarden los te laten. Natuurlijk kon ik dat niet. Ik bleef het proberen, telkens met een teleurstelling en een boze kinesist tot gevolg. Ik ging op zoek naar andere mogelijkheden en kwam zo in contact met gangenpaarden. De Peruaanse Paso was niet de eerste die ik tegen kwam, maar wel de enige die ik niet meer uit mijn gedachten kreeg. De unieke combinatie van schoonheid, intelligentie, mensgerichtheid en natuurlijk die ontzettend zachte gang... Het was alsof die paardjes álles hadden wat ik zocht. Dat moest ik geprobeerd hebben!! Het duurde niet lang voor ik bij Georges en Gerda belandde en betoverd werd door de Paso-magie. Alles wat ik over dit ras had gehoord en gelezen bleek tot in de kleinste details te kloppen! Niet alleen bleef dat lieve, eerlijke karakter naar de voorgrond treden, voor de eerste keer in bijna zeven jaar tijd stapte ik (met veel tegenzin) weer af, en ik voelde...niets!! Ongelooflijk! Het was alsof mij een tweede kans werd aangeboden om weer te rijden, en die nam ik uiteraard dolenthousiast aan! Dezelfde dag nog werd ik voorgesteld aan een twintigtal paso's die op video te koop werden aangeboden. Ik verwachtte een zwaar dilemma bij het kiezen tussen al die prachtige paarden, maar het duurde niet lang voor mijn hart de welgekende 'sprong' maakte. El Mago, een driejarig vosje, verscheen voor me en ik was verkocht. Het voelde wel wat vreemd aan om een paard 'op beeld' te kopen, maar Georges en Gerda waren mijn vertrouwen meer dan waard. De drie hoofdpunten die mij voornamelijk gerust stelden waren hun jarenlange ervaring met paso's, het feit dat zij El Mago zélf hadden gezien en gereden, én dat ze de eigenaar persoonlijk kenden. Ze gaven me ook heel gedetailleerd hun objectieve indruk over Mago, ze hielden me op de hoogte van elke stap die ondernomen werd om hem naar België te brengen en ze begeleidden me gedurende de langste negen weken van mijn leven. Een droom werd opnieuw gerealiseerd toen hij eindelijk aankwam. Hij was alles wat ze me hadden verteld, en tegelijkertijd zoveel meer! Mijn kinesist vraagt zich al meer dan een halfjaar af waar ik ben! Wel, ik heb een nieuwe therapeut gevonden. Als ik eens een zware dag heb, trekken Mago en ik voor een paar uurtjes de bossen in, en lánq voor we terug thuis komen is de pijn alweer verdwenen. Het is alsof 'de Magiër' de tijd heeft terug gedraaid, en ik besef hoeveel geluk ik heb met hem en het plezier dat hij me elke dag brengt. Men zegt wel eens: paso's voelen zich niet klein omdat hun hart zo groot is, en niets is minder waar! Soms lijkt het alsof ik twee paarden heb. Mago houdt van mensen en is altijd onmiddellijk de lieveling van alle kinderen die hij tegenkomt door zijn geduldig, respectvol en vriendelijk karakter. Maar eens onder het zadel begint dat innerlijke vuurtje te branden. Hij lijkt werkelijk te groeien! Wat een plezier om met zo'n paardje om te gaan dat altijd enthousiast is om nieuwe dingen te leren, een grote *will to please* heeft, actief meedenkt en reageert op de fijnste hulpen. Ik had het niet beter kunnen treffen. Hij is een vriend voor het leven geworden, een vriend die mij -met veel plezier -mijn meest geliefde plekje ter wereld weer laat innemen. Sophie.

## Sophie & El Mago

Bereits als kleines Mädchen war ich begeistert von allem, was mit Pferden zusammenhing. Jeden Tag zählte ich die Stunden, bis ich wieder in den Sattel steigen konnte. Es gab keinen Platz auf der Welt, auf dem ich mich mehr zu Hause fühlte. Ich begann, junge Pferde auszubilden, nahm wöchentlich Reitunterricht und begann mit Dressurturnieren an den Wochenenden. Nach außen schien alles in bester Ordnung zu sein. Jedoch auf der anderen Seite begann mein Rücken mehr und mehr zu schmerzen. Ab einem bestimmten Punkt verbrachte ich mehr Zeit auf der Couch meines Arztes als auf dem Rücken eines Pferdes. Besorgt sagte man mir, ich solle mit Reiten aufhören und diesbezügliche Zukunftsträume als das nehmen, was sie sind: Träume. Natürlich konnte ich das nicht akzeptieren. Immer wieder versuchte ich weiter zu reiten mit dem Resultat, dass meine Schmerzen schlimmer wurden und ein erneuter Besuch bei dem verärgerten Physiotherapeut anstand. Jahre gingen vorüber ohne Besserung. Dann begann ich, nach anderen Möglichkeiten zu suchen und fand neue Hoffnung bei den Gangpferden. Der Peruanische Paso war nicht der erste, den ich traf, jedoch definitiv der einzige, der mir nicht mehr aus dem Kopf ging. Diese einzigartige Mischung aus Schönheit, Intelligenz, Sensibilität und – natürlich – extrem weichem Tölt ...Mir schien, diese Pferde hätten alles, wonach ich suchte.. Es dauerte nicht mehr lange und ich landete bei Georges und Gerda Smits und wurde verzaubert von der Paso-Magie. Alles, was ich über diese Rasse gehört und gelesen hatte schien wahr zu sein. Nicht nur, dass die freundliche und ehrliche Persönlichkeit dieser Pferde sichtbar war, sondern auch, dass ich das erste mal seit fast 7 Jahren aus dem Sattel stieg und keine Schmerzen fühlte!! Überwältigend! Es war, als sei mir eine zweite Chance zu reiten gegeben worden und ich ergriff sie mit beiden Händen! Am selben Tag noch besah ich mir ca. zwanzig Pasos auf DVD, die in USA zum Verkauf standen. Ich erwartete ein heilloses Dilemma, unter all diesen wundervoll aussehenden Pferden eines auszusuchen. Aber es dauerte gar nicht lange, da sah ich ihn und mein Herz schlug wie wild: El Mago, ein dreijähriger Fuchs stand vor mir und ich wusste: Das war mein Pferd. Es kam mir etwas befremdlich vor, ein Pferd nach einer DVD zu kaufen, aber ich vertraute voll auf Georges und Gerda. Auf ihre jahrelange Erfahrung mit Pasos, die Tatsache, dass sie El Mago gesehen und auch geritten hatten und dass sie den Besitzer persönlich kannten. Sie gaben mir auch eine sehr genaue Beschreibung des Pferdes, sie informierten mich über jeden Schritt, der unternommen wurde, um das Pferd nach Belgien zu bringen und begleiteten mich durch die längsten neun Wochen meines Lebens. Und dann endlich war El Mago da! Müde von der langen Reise, aber mit einem strahlenden Glanz in den Augen dieses jungen Burschen. Die Leute sagen: „Pasos fühlen sich nicht klein, da ihr Herz so groß ist“ – und das beschreibt eine ihrer größten Qualitäten. Mago's Züchter nannte ihn „nobil“ und auch das könnte nicht näher an der Wahrheit sein! Manchmal ist es, als hätte ich zwei Pferde. Mango liebt Menschen und ist immer der so- fortige Liebling aller vorbeikommenden Kinder durch seine Geduld und seine respektvolle, freundliche Persönlichkeit. Aber sobald man im Sattel sitzt beginnt dieses innere Feuer zu brennen. Er scheint wirklich zu wachsen. Welche Freude, mit solch einem Pferd zu arbeiten oder einfach nur seine Zeit zu verbringen, das immer begierig ist, neues zu lernen, seinen Verstand einzusetzen und darauf bedacht, zu gefallen. Ich brauche ihn nur freundlich zu bitten und er macht aus vollem Herzen mit

# Hier könnte Ihr Artikel stehen...

Sie wollten schon immer für eine Zeitung schreiben, Ihre Erfahrungen anderen mitteilen? Sie sind gut in Fremdsprachen und möchten uns gerne bei den Übersetzungen unterstützen? Sie wären gerne unser Redakteur?

Melden Sie sich bei der  
Geschäftsstelle!!!  
Wir freuen uns auf  
**SIE !**

Er ist alles, was man mir von ihm sagte und gleichzeitig ist er noch so viel mehr! Mein Physiotherapeut wundert sich seit einem Jahr, wo ich denn bleibe. Nun, ich fand einen Anderen - in der Gestalt eines Paso Peruanos.

Dieser „Magier“ kann nicht nur die Zeit zurückstellen (ich kann viele Stunden im Sattel verbringen), sondern er nimmt mir auch die Anstrengung eines harten Tages. Mango und ich verschwinden einfach für einige Stunden im Wald und lange bevor wir zurückkommen sind die Schmerzen in meinem Rücken verschwunden.

Er ist mein kleines Wunder, da er meine Träume wahr werden ließ in einer Art und Weise, die ich nie geahnt hätte. Er wurde ein Freund für immer, ein Partner der es mir erlaubt, das zu tun, was ich am liebsten auf der Welt mache.

Ich fühle mich stolz und dankbar, ihn in meinem Leben zu haben, und obwohl ich niemals meine Dankbarkeit über dieses Geschenk, das er mir jeden Tag aufs neue bringt, ausdrücken kann, werde ich alles in meiner Macht stehende tun, um es mir zu verdienen. Sophie

Anzeigenpreise:	PPE-Mitglieder	Nicht-Mitglieder
4. Umschlagseite 4c	102,00 €	128,00 €
2. + 3. Umschlagseite 4c	77,00 €	92,00 €
1/2 Seite s/w	30,00 €	41,00 €
1/4 Seite s/w	15,00 €	25,00 €
Visitenkarte	8,00 €	10,00 €
Kleinanzeigen	---	10,00 €

## PPE Vorstand:

### 1. Vorsitzende:

Isabel Steiner  
Heckenweg 15  
89561 Dischingen  
Tel.: 07327/5463  
Mail: [steinerperde@t-online.de](mailto:steinerperde@t-online.de)

### 2. Vorsitzender :

Georges Smits  
Dr. De Cockstraat  
B-9308 Gyzegem  
Tel. :003253782724  
Mail : [Georges.Smits@paso-peruano.de](mailto:Georges.Smits@paso-peruano.de)

### Sportwartin:

Christine Bender  
Untere Pforte 11  
55578 Gau-Weinheim  
Tel: 06732/936821  
Mail: [Sportwart@paso-peruano.de](mailto:Sportwart@paso-peruano.de)

### Öffentlichkeitsarbeit:

Catrin Koblitz  
Püsselbührener Damm 445  
49479 Ibbenbüren  
Tel: 05451/97015  
Mail: [oeffentlichkeitsarbeit@paso-peruano.de](mailto:oeffentlichkeitsarbeit@paso-peruano.de)

### Zuchtwartin :

Dagmar Martin  
Licher Str. 31a  
35447 Reiskirchen-Hattenrod  
Tel: 06408/965840  
Fax: 06408/965831  
Mail: [zuchtwart@paso-peruano.de](mailto:zuchtwart@paso-peruano.de)

### Schatzmeisterin:

Birgit Bous  
Laacher Str. 5  
56645 Nickenich  
Tel.: 02632/81211  
Mail: [kasse@paso-peruano.de](mailto:kasse@paso-peruano.de)

### Geschäftsstelle:

Sabine Gaack  
Lärchenallee 6  
25704 Nindorf  
Tel: 04832/6017808  
Fax: 04832/6017809  
Mail : [Sabine.Gaack@paso-peruano.de](mailto:Sabine.Gaack@paso-peruano.de)

### Länderdelegierte :

#### Benelux :

Georges Smits  
Dr. De Cockstraat  
B-9308 Gyzegem  
Tel. :003253782724  
Mail : [Belgien@paso-peruano.de](mailto:Belgien@paso-peruano.de)

#### Österreich :

Michaela Henöckl  
Trinklweg 6  
A-8044 Graz  
Tel : 0043-6767-292201  
[oesterreich@paso-peruano.de](mailto:oesterreich@paso-peruano.de)

## Impressum:

### Herausgeber:

Paso Peruano Europa e.V.

### Redaktion:

Isabel Steiner

### Layout:

Isabel Steiner

### Copyright:

Paso Peruano Europa e.V.

Namentlich gekennzeichnete Artikel und Leserbriefe geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion und des PPE wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge bei Bedarf zu kürzen.

### Titelbild:

Vera Misol mit Futuro





## PPE-Züchterliste

Geschäftsstelle:

**Sabine Gaack**  
**Lärchenallee 6**  
**D-25704 Nindorf**  
**Tel.: 04832/6017808**  
**Fax: 04832/6017809**  
**E-Mail: Sabine.Gaack@paso-peruano.de**

### PLZ 0...

**Ines und Maik Voigtländer**  
Oberlungwitzerstr. 11  
09385 Ursprung  
Tel.: 037295/40770  
Ines.Voigtlaender@t-online.de

**Simone Anna von Keitz**  
Buchholzmühle 1  
06773 Gräfenhainichen  
Tel. 034953/26633  
Fax 034953/26634  
simone-anna@paso-peruano.net  
www.paso-peruano.net

### PLZ 2...

**ZG Klaus u. Sabine Steffens**  
Tannenkamper Str. 1  
21769 Armstorf  
Tel. u. Fax 04773/1283  
SabineSteffens.Armstorf@t-online.de  
www.pasoperuano-steffens.de

### Elke Schrader

Bahnhofstr. 1  
29690 Grethem  
Tel. 05164/ 901454  
Fax 05164/901456  
post@pasohof.de  
www.pasohof.de

### Oorikancha

Sabine und Wolfgang Gaack  
Lärchenallee 6  
25704 Nindorf  
Tel. 04832/6017808  
Fax 04832/6017809  
Rudel.Gaack@t-online.de

### PLZ 3...

### Stone Mountain Creek

K.-H. Lehmann  
Marktstr. 1  
31188 Holle  
Tel. 05062/965739  
Superstuti@gmx.de  
www.SMC-Ranch.de

### Peruanische Pasoferde

**B. Piehler u. H. Thomas**  
Mahneberg 29  
37130 Rittmarshausen  
Tel. u. Fax 05508/1548

### Mireille van Meer

**Schloss Nienover**  
37194 Bodenfelde  
Tel. 05572/7549  
info@schlossnienover.com  
www.schlossnienover.com

### Sabine Raffel

38556 Bokensdorf  
Tel. 0 53 66 / 96 17 70  
Bokitown@t-online.de  
www.gitano-suave.de

### PLZ 4...

**Miranda Böhringer**  
Barrer Str. 56  
49419 Wagenfeld  
Tel. 05444/994550

### PLZ 5...

**Dr. Karin Steege**  
Breibacher Weg 104  
51515 Kürten  
Tel. 02268/8919  
KSteegeJ@aol.com  
www.pasoperuano-steege.de

### Eugenia Trinkl

Schnorringer Weg 5  
51597 Morsbach-Erblingen  
Tel. 02294/1664  
Fax 02294/7127

### Gangpferdezucht

**Ariane Glaess, M. Plag**  
Ditscheid 4  
53567 Asbach  
Tel. 02683/967194  
a.glaess@gangpferde-zucht.de  
www.gangpferde-zucht.de

### Gangspferdezentrum

**Aegidienberg**  
**Walter Feldmann**  
Peter-Staffel-Str. 13  
53604 Bad Honnef 6  
Tel. 02224/89637,  
Fax 02224/89548

### Gangpferdegestüt Naafbachtal

**Micheline Klein**  
Zum Naafbach 6  
53819 Neunkirchen- Seelscheid  
Tel. 02247/976322  
Fax 02247/976333  
paso@peruano.de  
http://www.peruano.de

### Andrea Ramesch

Am Hömberg 32  
57250 Netphen  
Tel. 02738/339  
Fax 02738/692335  
andrearamesch@t-online.de  
www.pasoperuano-ramesch.de

### Pferdehof in den Eichen/

**Gestüt Paso Robles GbR**  
**Ingeborg Hellwig**  
In der Katzbach 5  
57612 Obererbach  
Tel. 02681/7200  
Fax 02681/1638  
pferdehof.hellwig@t-online.de  
http://pferdehof-hellwig.de

### Helmut Bargholz

**Peruanische Pasoferde**  
Hof Tempel 1  
58135 Hagen  
Tel. 02331/45012  
www.paso-bargholz.de

### PLZ 6...

### Sandra Eggert und Achim Feyrer

Frankfurter Str. 33  
61279 Grävenwiesbach  
Tel. 06086/3256  
Fax 06086/867  
sandraeggert@freenet.de  
www.caballos-peruanos.com

### PLZ 8...

### Gangpferde Gisela Bouton

Am Bach 20a  
85399 Hallbergmoos  
Tel. 089/2021598  
gisela@gang-pferde.de  
www.gangpferde-gisela-bouton.de

### Mulifarm in Rott am Lech

Zucht von Paso Peruanos und Mulis  
Ursula Schmidt  
St. Martin Str. 12  
86911 Dießen/Dettenhofen  
Tel. 08807/940820  
Fax 08807/5342  
mulifarm@mulifarm.de  
www.mulifarm.de

### Fam. Hördt-Küttner

Gut Gründelbuch  
88637 Buchheim  
Tel.: 07777/929954

### Isabel und Markus Steiner

Heckenweg 15  
89561 Dischingen  
Tel. 07327/5463  
Fax 07327/921528  
Steinerpferde@lycos.de  
www.paso-reitkunst.de

### PLZ 9...

### Rancho Paraiso Verde

**Diana Zimmermann**  
OT Burgwallbach  
97659 Schönau  
Tel. 09775/1651  
Fax 09775/850094  
paso-pferde@gmx.de  
www.paso-pferde.de

### Frankreich

**Criadero Santa Maria (F)**  
**Alois u. Verena Tschumperlin**  
Postfach 125  
CH-6341 Baar  
Tel.: 0041/41/7693010  
Fax: 0041/41/7693020  
(Gestüt ist in Frankreich,  
Sekretariat in der Schweiz !)  
info@pasocsm.com  
http://www.pasocsm.com

### Elevage de Rougifaing

**B. u. B. Ohlhäuser**  
1031 Chemin de Rougifaing  
F-88650 Anould  
Tel.: 0033-329570796  
bohlaeuser@free.fr  
www.andalusier-paso-zucht.de

### Belgien

### Georges und Gerda Smits

Dr. De Cockstraat 16  
B-9308 Gijzegem  
Belgium  
Tel: +32 53 782724  
Mobile: +32 475 490760 en + 32 473 895158  
Fax: +32 53 783081  
georges.smits@skynet.be  
http://www.pasoperuano.eu

### Schweiz

### Petra Küenzi, Reit-und Pensionsstall

**Oberneuhaus**  
Zucht von Paso Peruano`s  
und Aegidienberger  
Trasadingerstr.1,  
CH-8223 Guntmadingen  
Tel. 0041-(0)79/5803707  
finura4@hotmail.com

### Österreich

### Hacienda JJ-Gut Jagoutz

Mag. Eva Maria Svoboda & Mag. Johann  
Jagoutz  
Tel.: 0043-676/4014844  
www.pasoperuano.at

### Italien

### Wilhelm Campeï

Labers 91  
Meran, Italien  
Tel. +39-3355236633  
wcampeï@yahoo.de  
www.pasoperuano.it

# EXPRESSION EML



*h&R ESPECIAL DE LA VEGA*  
*EGGADRE HB*  
*CFF COSMICA*

*EGGADOX HB*  
*EXQUISITA QG*  
*CARRERA*



Schönheit, Charme und Anmut  
perfektes Exterieur, Rittigkeit, Brio und Ausdauer  
Temprament und Sanftheit...

## Expression EML

Dunkelfuchs, geboren 2000, Stockmaß 1,47m,  
gekört 2003, leistungsgeprüft 2006.

EM 2006 bester Hengst  
Sieger Paso Llano Performance  
Sieger Merito Zootechnico  
Sieger Gebissklasse Hengste  
EM 2008  
Sieger Paso Llano Natural  
2. Gebissklasse Hengste

Decktaxe und Deckbedingungen auf Anfrage.

Isabel und Dr. Markus Steiner  
Heckenweg 15  
89561 Dischingen

[www.paso-reitkunst.de](http://www.paso-reitkunst.de) [steinerpferde@t-online.de](mailto:steinerpferde@t-online.de) 07327/5463

Mit unserer Stute Esmeralda IMS haben wir auch  
angerittene Nachzucht abzugeben.

# DVD TRAINING SERIES

## GREAT BEGINNINGS

**NEW!**



FROM FOALING TO SADDLING  
WITH ROBERTO QUIJANDRIA

Topics:

- Handling the newborn
- Wearing the halter and leading
- Trailer loading
- Picking up the feet
- Trimming feet
- Round pen work without the halter
- Ponying the weanlings
- Getting used to obstacles: • Crossing water • Crossing bridges

One hour and 50 minutes • Available only on DVD **75€** plus shipping

**ALSO AVAILABLE:**

- FROM BOZAL TO BIT ; RIDING & TRAINING THE PERUVIAN HORSE
- THE COMPLETE HORSE; CONFORMATION, GAIT AND BRIO with Felipe Thorndike and Roberto Quijandria

**50€** plus shipping

FOR MORE INFORMATION ON LA ESTANCIA ALEGRE  
DVD TRAINING SERIES IN EUROPE, CONTACT:

[georges\\_smits@hotmail.com](mailto:georges_smits@hotmail.com)

[www.pasoperuano.eu](http://www.pasoperuano.eu) • Tel: 0032 475 490760



LA ESTANCIA ALEGRE

